

Nº ESTUDIO Nº CUESTIONARIO
2. 0 5 2
 (1)(2)(3)(4) (5)(6)(7)(8)(9)

TARJETA **01**
 (10)(11)

Región (12)(13)

Provincia (14)(15)

Comarca (16)(17)

Municipio (18)(19)(20)
 (nombre municipio)

Tamaño hábitat (21)(22)

Distrito (23)(24)

Sección (25)(26)(27)

Entrevistador (28)(29)(30)(31)

El Centro de Investigaciones Sociológicas está realizando una encuesta sobre el uso de la lengua gallega en GALICIA. Por este motivo, solicitamos su colaboración y se la agradecemos anticipadamente.

El secreto está amparado por las leyes y los cuestionarios individuales son destruidos enseguida. Podemos así garantizarle un completo anonimato.

P.1 ¿En qué provincia ha nacido Vd.?

P.2 ¿Y su padre?

P.3 ¿Y su madre?

Entrevistado	Padre	Madre
Provincia <input type="text"/> (32) <input type="text"/> (34) <input type="text"/> (36)		
Extranjero .. 51	51	51
N.C. 99	99	99

SI EL ENTREVISTADO NO HA NACIDO EN GALICIA

P.4 ¿Puede decirme desde qué año aproximadamente vive Vd. en Galicia?

Año: (38)(39)

P.5 ¿Tuvo Vd. problemas con el idioma cuando vino a vivir a Galicia?

- Sí 1
- No 2 (40)
- N.C. 9

P.6 Y actualmente, ¿tiene Vd. problemas con el idioma?

- Sí 1
- No 2 (41)
- A veces 3
- N.C. 9

P.7 ¿Podría decirme cuál es su nivel de conocimiento del castellano?. (MOSTRAR TARJETA A).

P.8 ¿Y del gallego?. (MOSTRAR TARJETA A).

	P.7 Castellano (42)	P.8 Gallego (43)
- Lo entiende, lo habla, lo lee y lo escribe	1	1
- Lo entiende, lo habla y lo lee	2	2
- Lo entiende y lo habla	3	3
- Sólo lo entiende	4	4 → Pasar a P.19
- Ni lo habla ni lo entiende	5	5 → Pasar a P.28
- N.C.	9	9

P.9 Y si alguien le preguntara, ¿diría Vd. que es más bien castellano-parlante o más bien gallego-parlante?

- Más bien castellano-parlante ... 1
- Más bien gallego-parlante 2 (44)
- N.S. 8
- N.C. 9

P.10 ¿Qué lengua se hablaba en su casa cuando era niño/a?

- Gallego 1
- Castellano 2
- Las dos 3 (45)
- Otra lengua 4
- N.C. 9

P.11 ¿En qué lengua empezó Vd. a hablar?

- En gallego 1
- En castellano 2
- En las dos 3 (46)
- En otra lengua ... 4
- N.C. 9

PASAR A P.14

A LOS QUE HAN CONTESTADO 2, 4 ó 9 EN P.10

P.12 ¿A qué edad aproximadamente entró en contacto con el gallego?

Años de edad: (47)(48)
 N.C. 99

P.12a ¿Dónde aprendió, principalmente, el gallego?. (MOSTRAR TARJETA B).

- En familia 1
- En el centro de estudios 2
- En el trabajo 3
- Con los amigos 4 (49)
- En la calle, vecindario 5
- Por los medios de comunicación (radio, TV, periódicos, etc.) 6
- Ha seguido cursos especiales 7
- N.C. 9

A LOS QUE HAN CONTESTADO 1, 4 ó 9 EN P.10

P.13 ¿A qué edad aproximadamente entró en contacto con el castellano/español?

Años de edad: (50)(51)
 N.C. 99

P.13a ¿Dónde aprendió, principalmente el castellano? (MOSTRAR TARJETA B).

- En familia 1
- En el centro de estudios 2
- En el trabajo 3
- Con los amigos 4 (52)
- En la calle, vecindario 5
- Por los medios de comunicación (radio, TV, periódicos, etc.) 6
- Ha seguido cursos especiales 7
- N.C. 9

P.14 ¿Podría decirme cuál era la lengua en que se daba la enseñanza en la escuela a la que Vd. concurrió? (MOSTRAR TARJETA C).

- El castellano/español 1
- El gallego 2
- Casi todo en castellano y algo en gallego 3
- Casi todo en gallego y algo en castellano 4 (53)
- La mitad en castellano y la mitad en gallego 5
- Otras lenguas 6
- No fue a la escuela 7
- N.C. 9

P.15 ¿Qué idioma utiliza habitualmente en las siguientes situaciones?

	Castellano	Gallego	NC
- Cuando habla con los que viven en su casa	1	2	9 (54)
- En las tiendas al ir de compras.	1	2	9 (55)
- Cuando contesta al teléfono	1	2	9 (56)
- Cuando escribe una carta a un amigo que conoce el gallego ...	1	2	9 (57)
- Cuando pregunta algo en la calle a un desconocido	1	2	9 (58)
- Cuando pregunta algo a un guardia urbano	1	2	9 (59)
- Cuando va al banco	1	2	9 (60)
- Cuando toma notas para su propio uso	1	2	9 (61)
- En el trabajo, en el lugar de estudios	1	2	9 (62)

P.16 ¿Qué lengua utiliza más habitualmente en sus relaciones con sus amigos, el castellano o el gallego?

- El castellano 1
- El gallego 2
- Ambas por igual 3 (63)
- Otra lengua 4
- N.C. 9

P.17 ¿Y, en qué lengua habla (o hablaba) habitualmente con su padre?

P.18 ¿Y con su madre?

	P.17 Con el padre (64)	P.18 Con la madre (65)
- En castellano	1	1
- En gallego	2	2
- En una u otra indistinta mente	3	3
- En otra lengua	4	4
- N.C.	9	9

ENTREVISTADOR: INCORPORAR TAMBIEN A PARTIR DE ESTA PREGUNTA A LOS QUE HAYAN CONTESTADO 4 EN P.8.

P.19 Cuando Vd. asiste a actos públicos (misas, espectáculos, mítines políticos, etc.), ¿en qué idioma prefiere Vd. que se hable?

- En gallego 1
- En castellano 2 (66)
- Indiferente 3
- N.C. 9

P.20 ¿En qué lengua prefiere ver la televisión?

- En castellano 1
- En gallego 2 (67)
- En ambas por igual . 3
- N.C. 9

P.21 ¿Podría decirme cuántas horas emplea diariamente en ver la televisión por término medio?

Horas: (68)(69)
N.C. 99

P.22 ¿Y Vd. diría que, en conjunto, ve la televisión más, igual o menos tiempo en gallego que en castellano?

- Más en gallego 1
- Igual 2
- Menos en gallego 3 (70)
- Ve siempre programas en gallego 4
- Ve siempre programas en castellano 5
- N.C. 9

P.23 ¿Podría decirme si Vd., en sus relaciones personales, prefiere relacionarse con personas que hablan gallego o con personas que hablan castellano?

- Con personas que hablan gallego 1
- Con personas que hablan castellano .. 2
- Me es indiferente la lengua que hablen (NO LEER) 3 (71)
- N.C. 9

SOLO A LOS QUE SABEN LEER EN GALLEGO (1 Y 2 EN P.8)

P.24 ¿En qué lengua prefiere Vd. leer, en gallego o en castellano?

- En gallego 1
- En castellano 2
- En las dos indistintamente . 3 (72)
- En otra lengua 4
- N.C. 9

P.25 En cualquier caso, ¿suele Vd. leer revistas en gallego con regularidad, de vez en cuando o nunca?

P.26 ¿Y periódicos?

P.27 ¿Y libros?

	P.25 Revistas (73)	P.26 Periódicos (74)	P.27 Libros (75)
- Con regularidad	1	1	1
- De vez en cuando	2	2	2
- Nunca	3	3	3
- N.C.	9	9	9

TARJETA 02 (10)(11)

A TODOS

P.28 ¿Está Vd. ...?

- Soltero 1
- Casado o conviviendo en pareja ... 2
- Separado o divorciado 3 (12)
- Viudo 4
- N.C. 9

P.28a ¿Podría decirme en qué provincia nació su cónyuge (o pareja)?

- Provincia (13)(14)

Extranjero 51

N.C. 99

(SI EL CONYUGE O PAREJA NO HA NACIDO EN GALICIA)

P.28b ¿Y desde qué año, aproximadamente, lleva su cónyuge o pareja residiendo en Galicia?

Año: (15)(16)

N.C. 99

SOLO A LOS QUE HABLAN GALLEGO (1,2 Y 3 EN P.8)

P.28c ¿En qué lengua habla habitualmente con su cónyuge o pareja, en castellano o en gallego?

- En castellano 1
- En gallego 2
- En una o en otra lengua
indistintamente 3 (17)
- En otra lengua distinta . 4
- N.C. 9

A TODOS

P.29 ¿Tiene Vd. hijos?

- Sí 1
- No 2 (18)
- N.C. 9

P.29a ¿En qué lengua hablan sus hijos entre si?

- En castellano 1
- En gallego 2
- En una o en otra indistintamente 3 (19)
- En otra lengua 4
- Sólo tiene un hijo, sus hijos son muy pequeños 5
- N.C. 9

P.29b ¿Asiste alguno de ellos en la actualidad a la escuela o algún centro de estudios (Instituto, Colegio, Universidad) o de Formación Profesional?

- Sí 1
- No 2 (20)
- N.C. 9

P.29c ¿Podría decirme qué edad tienen y en qué lengua se imparte la enseñanza en la escuela o centro de estudios o de formación profesional al que asisten? (MOSTRAR TARJETA D).

ENTREVISTADOR: En el caso de que el entrevistado tenga varios hijos estudiando, deberá responder separadamente para cada uno de los hijos empezando por el de más edad y terminando por el de menos. Si tuviera más de tres hijos en esa situación, responder de los tres mayores.

	1er. hijo (21)	2º hijo (24)	3er. hijo (27)
Edad (22) (25) (28)

- Exclusivamente en castellano 1
 - En castellano pero se estudia el gallego ... 2 (23)
 - Exclusivamente en gallego 4
 - En gallego pero se estudia el castellano .. 5
- | | | |
|---|--------|--------|
| 1 | 2 (26) | 2 (29) |
| 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 |

	1er. hijo	2º hijo	3er. hijo
- Algunas asignaturas en castellano y otras en gallego	5	5	5
- En otra lengua	6	6	6
- N.S.	8	8	8
- N.C.	9	9	9

SOLO A LOS QUE HABLAN GALLEGO (1,2 ó 3 EN P.8)

P.29d ¿Y Vd., en qué lengua habla habitualmente con sus hijos, en castellano o en gallego?

- En castellano 1
- En gallego 2
- En una o en otra indistintamente . 3 (30)
- En otra lengua 4
- N.C. 9

A TODOS

P.30 ¿Podría decirme, por favor, el sexo, la edad y la relación o parentesco que tienen con Vd. todos los miembros de su hogar?

Nº orden	Parentesco o relación con el entrevistado	Edad Años cumplidos el último cumpleaños	Sexo H. M.
1	Entrevistado (31)	(32)(33)	1 2 (34)
2	(35)	(36)(37)	1 2 (38)
3	(39)	(40)(41)	1 2 (42)
4	(43)	(44)(45)	1 2 (46)
5	(47)	(48)(49)	1 2 (50)
6	(51)	(52)(53)	1 2 (54)
7	(55)	(56)(57)	1 2 (58)
8	(59)	(60)(61)	1 2 (62)
9	(63)	(64)(65)	1 2 (66)
10	(67)	(68)(69)	1 2 (70)

TARJETA 03 (10)(11)

P.31 Ahora quisiera que me dijera para cada uno de los miembros de su hogar, el nivel de conocimiento que tiene del castellano. (MOSTRAR TARJETA A).

P.32 ¿Y del gallego?. (MOSTRAR TARJETA A).

ENTREVISTADOR: Que el entrevistado responda siguiendo el orden de la pregunta anterior, excluyendo al entrevistado.

P.31 CASTELLANO

Nº orden	Entiende, habla, lee y escribe	Entiende, habla y lee	Entiende de y habla	Sólo en- tiende	Ni lo habla ni lo entiende	NC
2	1	2	3	4	5	9 (12)
3	1	2	3	4	5	9 (13)
4	1	2	3	4	5	9 (14)
5	1	2	3	4	5	9 (15)
6	1	2	3	4	5	9 (16)
7	1	2	3	4	5	9 (17)
8	1	2	3	4	5	9 (18)
9	1	2	3	4	5	9 (19)
10	1	2	3	4	5	9 (20)

P.32 GALLEGO

Entiende habla, lee y escribe	Entiende, habla y lee	Entiende de y habla	Sólo en- tiende	Ni lo habla ni lo entiende	NC
1	2	3	4	5	9 (21)
1	2	3	4	5	9 (22)
1	2	3	4	5	9 (23)
1	2	3	4	5	9 (24)
1	2	3	4	5	9 (25)
1	2	3	4	5	9 (26)
1	2	3	4	5	9 (27)
1	2	3	4	5	9 (28)
1	2	3	4	5	9 (29)

P.33 ¿Cree Vd. que en los últimos diez años, la gente que le rodea habla el gallego con más, igual o menos frecuencia que antes?

- Más 1
- Igual 2
- Menos 3 (30)
- N.S. 8
- N.C. 9

P.34 ¿Y dentro de 10 años, cree Vd. que la gente hablará el gallego con más, igual o menos frecuencia que ahora?

- Más 1
- Igual 2
- Menos 3 (31)
- N.S. 8
- N.C. 9

P.35 Voy a leerle algunas opiniones que se oyen a veces en la calle. Me gustaría que me dijera si está Vd. más bien de acuerdo o más bien en desacuerdo con cada una de ellas.

	Más bien de ac.	Más bien en desac.	NS	NC
- En las escuelas públicas de Galicia la enseñanza debe darse sólo en gallego	1	2	8	9 (32)
- Para ser funcionario en Galicia debe exigirse el conocimiento del gallego	1	2	8	9 (33)
- Hoy por hoy en Galicia es más fácil encontrar trabajo para los que saben gallego ..	1	2	8	9 (34)

Más bien de ac. Más bien en desac. NS NC

- Toda persona que trabaja en Galicia debería al menos en tender gallego, aunque no lo hable 1 2 8 9 (35)
- Los servicios públicos (Telefónica, Renfe, Iberia, etc.) en Galicia deberían usar tan to el gallego como el castellano 1 2 8 9 (36)

P.36 Según su opinión, actualmente los que viven en Galicia y no entienden el gallego, ¿encuentran muchas dificultades, algunas o ninguna dificultad para desenvolverse normalmente en su vida cotidiana?

- Muchas 1
- Algunas ... 2
- Ninguna ... 3 (37)
- N.S. 8
- N.C. 9

P.37 Dígame ahora, si considera Vd. que cada una de estas condiciones son necesarias para que una persona pueda considerarse gallega.

	Sí	No	NS	NC
- Vivir y trabajar en Galicia	1	2	8	9 (38)
- Hablar gallego	1	2	8	9 (39)
- Descender de una familia gallega	1	2	8	9 (40)
- Haber nacido en Galicia	1	2	8	9 (41)
- La voluntad de ser gallego	1	2	8	9 (42)
- Tener sentimientos nacionalistas	1	2	8	9 (43)

(MOSTRAR TARJETA E).

- una asignatura obligatoria 3 (44)

atendieran: en castellano o en gallego?

- En gallego 2 (45)

gallego?

- Le es indifferente 3 (46)

P.41 ¿Qué es para Vd. Galicia?

- Una región de España 3 (47)

1.42 ¿Cuál de las
sus sentimientos?

- Me siento más gallego que español ... 4 (48)

¿Qué nacionalidades de España? (MOSTRAR TARJETA F).

- Su lingua 03 (49)(50)

LITERALMENTE).

(55)

el 10 el máximo nacionalismo gallego?. (MOSTRAR TARJETA G)

lismo gallego	lismo gallego (56)(57)
---------------	------------------------

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10

1.46 ¿Que significa España para vd.? (POSTCAR TARDETA II).
(UNA SOLA RESPUESTA).

- | | |
|--|--------|
| - Mi país | 1 |
| - El Estado del que soy ciudadano | 2 |
| - Una nación de la que me siento miembro | 3 |
| - Algo especial, fruto de la historia, que nos
une a quienes vivimos aquí, y que no sabría
definir | (58) 4 |
| - Un Estado formado por varias nacionalidades ... | 5 |
| - N.S. | 8 |
| - N.C. | 9 |

colocaría Vd.?. (MOSTRAR TARJETA ESCALA). (PEDIR AL ENTREVISTADO

(59) (60)

Izda.										Dcha.	$\frac{NS}{98}$	$\frac{NC}{99}$
	01	02	03	04	05	06	07	08	09			

autonómicas, es decir al Parlamento gallego, ¿a qué partido

- IU/EU 02 - Los Verdes 08

P.48a En todo caso, ¿por cuál de los siguientes partidos

Ninguno	97	
N.C.	99	(63)(64)

P.49 :Podría decirme a qué partido votó en las últimas

- CDS 01 - Otro :cuál? 08

(a) Congreso de los Diputados). ¿a qué partido votaría Vd.?

- IU/EU 02 - Los Verdes 08

(MOSTRAR TARJETA PARTIDOS y anotar...)

Ninguno	97	
N.C.	99	(69)(70)

TARJETA 04 (10)(11)

P.51 ¿Recuerda Vd. a qué partido votó en las últimas elecciones

- CDS 01 - Otro :cuál? 08

- PSG/PSOE ... 04 votar 96 (12)(13)

- BNG 05 - No votó 97

- CG	06	- No recuerda	98
200470	07	N.C.	00

- PSG/EG 07 - N.C. 99

P.52 ¿Ha ido Vd. a la escuela o cursado algún tipo de estudios?. (ENTREVISTADOR: en caso negativo, preguntar si sabe leer y escribir).

- No, es analfabeto 1
- No, pero sabe leer y escribir 2 → PASAR a P.53
- Sí, ha ido a la escuela 3 (14)
- N.C. 9 → PASAR a P.53

P.52a ¿Cuáles son los estudios de más alto nivel oficial que Vd. ha cursado (con independencia de que los haya terminado o no)? Por favor, especifique lo más posible, diciéndome el curso en que estaba cuando los terminó (o los interrumpió), y también el nombre que tenían entonces esos estudios: (ej.: 3 años de Estudios Primarios, Primaria, 5º de Bachillerato, Maestría Industrial, Preuniversitario, 4º de EGB, Licenciatura, Doctorado, FPI, etc.).

(ENTREVISTADOR: Si aún está estudiando, anotar el último curso que haya completado. Si no ha completado la Primaria, anotar nº de años que asistió a la escuela).

CURSO _____

NOMBRE (de los estudios) _____

NIVEL (Codificar según T. ESTUDIOS) _____ (15)(16)

P.53 ¿Es Vd. la persona que aporta más ingresos al hogar?

- Sí 1
- No 2 (17)
- N.C. 9

P.54 ¿En cuál de las siguientes situaciones se encuentra Vd. actualmente?. (MOSTRAR TARJETA I).

- Trabaja 1
- Jubilado o pensionista (anteriormente trabajando) 2
- Pensionista (anteriormente sus labores) 3
- Parado y ha trabajado antes 4
- Parado y busca su primer empleo 5 (18)
- Estudiante 6
- Sus labores 7
- Otra situación, ¿cuál? 8
- N.C. 9

ENTREVISTADOR: Las preguntas 55, 56 y 57 referirlas:

- al trabajo actual (si 1 en P.54)
- al último trabajo (si 2 ó 4 en P.54)
- al trabajo del cabeza de familia (si 3,5,6,7 u 8 en P.54)

P.55 ¿Y cuál es/era su actual/última ocupación u oficio?. Es decir, en qué consiste/tía específicamente su trabajo?. (Precisar lo más posible las actividades realizadas, EJEMPLO: mecánico reparador de automóviles, ayudante de odontología, profesor de enseñanza primaria, etc.). Nos referimos a su ocupación principal: aquella por la que Vd. (o el cabeza de familia) obtiene/nia mayores ingresos.

(19)(20)(21)

N.C. 999

P.56 ¿Vd. (o el cabeza de familia) trabaja (o trabajaba) como...?. (MOSTRAR TARJETA J).

- Asalariado fijo (a sueldo, comisión, jornal, etc., con carácter fijo) 1
- Asalariado eventual o interino (a sueldo, comisión, jornal, etc., con carácter temporal o interino) 2 (22)
- Empresario o profesional con asalariados 3
- Profesional o trabajador autónomo (sin asalariados) 4
- Ayuda familiar (sin remuneración reglamentada, en la empresa o negocio de un familiar) 5 PASAR a P.57
- Miembro de una cooperativa 6
- Otra situación, ¿cuál? 7
- N.C. 9

P.56a ¿Trabaja/ba Vd. (o el cabeza de familia) en la Administración Pública, en una empresa pública, en una empresa privada, en una organización privada sin fines de lucro o en el servicio doméstico?

- Administración Pública 1
- Empresa pública 2
- Empresa privada 3
- Organización sin fines de lucro 4 (23)
- Servicio doméstico 5
- Otros (especificar) 6
- N.C. 9

ENTREVISTADOR: Si se trata de un funcionario, anote también Grupo (A,B,C,D,E) y Nivel del puesto de trabajo (1-30).

Grupo _____ Nivel _____

P.56b ¿Es/era un puesto de dirección (participa/ba en las decisiones importantes de la empresa) o de supervisión (tiene/tenía a su cargo otros trabajadores, como capataz, encargado, jefe de equipo), o ninguna de estas dos cosas?

- Puesto de dirección 1
- Puesto de supervisión 2
- Ninguna de las dos cosas ... 3 (24)
- N.S. 8
- N.C. 9

P.57 ¿A qué actividad se dedica principalmente la empresa u organización donde Vd. (o el cabeza de familia) trabaja/ba? (EJEMPLOS: Fábrica de artículos de deporte, correos, alquiler de coches, electricidad, reparaciones, industria del cuero, etc.).

(Anotar) _____ (25)(26)

P.58 Personalmente, ¿cómo se considera Vd. en materia religiosa?

- Muy buen católico 1
- Católico practicante 2
- Católico poco practicante .. 3
- Católico no practicante 4 (27)
- Creyente de otra religión .. 5
- Indiferente 6
- Ateo 7
- N.C. 9

P.59 Por último, ¿podría decirme, aproximadamente, cuáles son los ingresos que entran al mes en su hogar por todos los conceptos?. Fijese que no le pido una cifra exacta, sino que se sitúe en alguno de estos intervalos (MOSTRAR TARJETA INGRESOS).

- Menos de 50.000 pts. 01
- De 50.001 a 100.000 pts. 02
- De 100.001 a 150.000 pts. 03
- De 150.001 a 200.000 pts. 04 (28)
- De 200.001 a 300.000 pts. 05
- De 300.001 a 400.000 pts. 06 (29)
- De 400.001 a 500.000 pts. 07
- De 500.001 a 750.000 pts. 08
- De 750.001 a 1 Millón de pts.. 09
- Más de 1 Millón de pts. 10
- N.C. 99

P.60 ¿Le importaría darme su nº de teléfono?

(ENTREVISTADOR: EXPLICAR QUE ES PARA QUE EL CIS PUEDA HACER UNA POSIBLE COMPROBACION TELEFONICA DE QUE LA ENTREVISTA HA SIDO REALIZADA).

- Tiene teléfono y da número ... 1 teléfono _____
- No tiene teléfono 2
- Tiene teléfono y no da número. 3 (30)
- N.C. 9

NOTAS A RELLENAR POR EL ENTREVISTADOR

1) Desarrollo de la entrevista:

- Muy buena 1
- Buena 2
- Regular 3 (31)
- Mala 4
- Muy mala 5

2) Sinceridad del entrevistado:

- Mucha 1
- Bastante 2 (32)
- Poca 3
- Ninguna 4

INCIDENCIAS ENTREVISTA. Número de orden de entrevista (por sección) (33)(34)

- Portales en los que el portero impide entrar : 1 2 3 4 5 6 (35)(36)

- Viviendas en las que se niegan a recibir ninguna explicación.. : 1 2 3 4 5 6 (37)(38)

- Contacto fallido por no cumplir cuota : 1 2 3 4 5 6 (39)(40)

Negativa ----- ->

Sexo	De 18 a 34	De 35 a 54	Más de 55
V			
M			

(41)(42)(43)(44)

(45)(46)(47)(48)

Entrevista conseguida: _____
(calle ó plaza) (nº) (piso) (pta.)

Fecha de realización: _____
(Día) (Mes) (Año)
(49)(50) (51)(52) (53)(54)